



## RIŻOLUZZJONI DWAR TRASFERIMENT TA' PROPRJETÀ (Marsa Football Club)

ONOR. EVARIST BARTOLO (Ministru għall-Edukazzjoni u Xogħol)

Sur President, nipproponi din ir-riżoluzzjoni:

“Billi hija l-politika tal-Gvern li jhegġegħ l-isport kif ukoll is-sehem fil-qasam soċjali ta' għaqdiet volontarji, il-Gvern tar-Repubblika ta' Malta beħsiebu jagħti proprjetà lill-Marsa Football Club b'titolu ta' enfitewżi temporanju, liema proprjetà hija deskritta aħjar fl-abbozz ta' ftehim imqiegħed fuq il-Mejda tal-Kamra għaž-żmien, għas-skop, bil-kanoni tač-čens, u taħt il-kundizzjonijiet li jinsabu fl-istess abbozz;

U billi huwa maħsub fil-paragrafu (c) tal-artikolu 31 tal-Att dwar Artijiet tal-Gvern (Kapitolu 573), li art li tkun proprjetà tal-Gvern jew amministrata minnu tista' tiġi trasferita skont riżoluzzjoni speċjali tal-Kamra tad-Deputati li tkun fis-seħħ fil-waqt tat-trasferiment;

U billi huwa xieraq li t-trasferiment fuq imsemmi jsir skont riżoluzzjoni speċjali tal-Kamra tad-Deputati;

Għalhekk huwa b'dan riżolut illi il-proprjetà fuq imsemmija fil-Marsa, kif deskritta aħjar fl-abbozz tal-ftehim anness immarkat bħala Dok A u li jinsab imqiegħed fuq il-Mejda tal-Kamra, tiġi mogħtija b'titolu ta' enfitewżi temporanju lill-*Marsa Football Club* għaž-żmien, għall-iskop u skont il-pattijiet u kundizzjonijiet imsemmija fl-istess abbozz”.

Evarist Bartolo  
Ministru għall-Edukazzjoni u x-Xogħol

25.06.2018

Illum,

Att Numru:

Enfitewsi Temporanja

Quddiemi Nutar Dottor Joe Cilia, duttur tal-ligi, qegħdin jidhru personalment, wara li vverifikajt l-identità tagħhom permezz tad-dokumenti ufficjali hawn taħt indikati:-

Ins:

Mill-ewwel parti:-

Vol.I :

Dr Luciano Busuttil avukat, bin Benjamin u Anna nee' Falzon, imwieled Pieta' fil-31/7/1974 u residenti Marsaxlokk (Karta tal-identità numru 353171M) li qed jidher fuq dan l-Att fil-kwalità tiegħu ta' Chairperson, għan-nom u in rappreżentanza ta' **SportMalta** (bħala s-suċċessur fit-titolu tal-Kunsill Malti għall-iSport), ta' Cottonera Sports Complex, Cottonera Avenue, Bormla BML 9020; kif debitament awtorizzat:-

U għalhekk kull referenza f'dana l-att għal SportMalta għandu jinftiehem bħala għall-Kunsill Malti għall-iSport u vice versa;

- aktar 'l isfel imsejjaħ "**SportMalta**".

Mit-tieni parti:-

Anthony Mercieca, Security Guard, bin Anthony Mercieca u Frances nee' Delia, imwieled Pieta' fit-28/10/1961 u residenti f'numru mija u hamsa u disghin (195), Casa Orchidea, Railway Track, Santa Venera (Karta tal-identità numru 668961M), Lizio Vella, Barman, bin Louis u Carmen nee' Cilia, imwieled Pieta' fil-5/05/1966 u residenti f' Loucar, Congrass Marian Street, Marsa (Karta tal-identità numru 204366M) Raymond Brinciau, unemployed, bin Carmelo u Maria nee' Cisar, imwieled Pieta' fis-26/09/1959 u residenti f'numru tnejn u erbghin (42), St Joseph, Indri' Cilia Street, Hamrun (Karta tal-identità numru 631659M) li qed jidhru preżentement fil-kwalità tagħhom ta' President, Segretarju u Tezorer rispettivament għan-nom u in rappreżentanza ta' **Marsa Football Club** [b'numru tar-reġistrazzjoni ma' SportMalta ittri SM C/045 (SM C/045), kif debitament awtorizzati permezz ta' riżoluzzjoni tal-kumitat hawn annessa u mmarkata "Dokument R";

- aktar 'l isfel flimkien u solidalment bejniethom imsejħin "**il-klabb**".

Mit-tielet parti:-

James Piscopo (Karta tal-identità numru \_\_\_\_\_), imwieled fi -  
\_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, residenti \_\_\_\_\_ iben  
\_\_\_\_\_ u \_\_\_\_\_ xebba \_\_\_\_\_

li qiegħed jidher fuq dan l-Att fil-kwalità tiegħu ta' Chief Executive Officer, għan-nom u in rappreżentanza tal-**Awtorità tal-Artijiet**, ta' Barriera Wharf, Valletta kif debitament awtorizzat:-

- aktar 'l isfel imsejha "**I-Awtorità tal-Artijiet**"

Minni Nutar identifikati permezz tad-dokumenti uffiċjali fuq indikati.

Għaldaqstant bis-saħħa ta' dan l-att SportMalta qiegħed jagħti b'titolu t'enfiteksi temporanja għal perijodu ta' disgħa u erbgħin (49) sena b'effett millum, lil fuq imsemmi klabb, li bl-istess titolu qiegħed jaċċetta u jakkwista football pitch li jinsab fil-parametri tal-Marsa Sports Complex ta' madwar sebat elef, erba' mija u tletin metru kwadru (7430mk) tmis mill-irjeh kollha ma' art tal-Gvern. L-imsemmija proprjetà tinsab aħjar indikata fis-site plan li tinsab hawn annessa u mmarkata bħala Dokument 'S'.

Din il-konċessjoni enfitewtika qegħda ssir u tiġi aċċettata bil-pattijiet u l-kundizzjonijiet li ġejjin, u cioè:-

(1) Versu l-kanoni ta' ċens annwu u temporanju ta' elfejn, hames mija u tnejn u disgħin ewro (€2,592) dekorribbli minn dana l-att, liema ammont ta' kanoni ta' ċens qed jiġi mnaqqas b'percentwal ta' ħamsa u disgħin fil-mija (95%) mill-Gvern bħala sussidju mogħti minn SportMalta, b'dana għalhekk li l-ammont ta' kanoni ta' ċens dovut mill-klabb kull sena u li għandu jithallas kull sena bil-quddiem huwa fl-ammont ta' mija u disgħa u ghoxrin ewro u sittin centezimu (€129.60). F'għeluq kull perijodu ta' ħames (5) snin, dan l-ammont ta' kanoni ta' ċens għandu jiġi rivedut b'żieda ta' għaxra fil-mija (10%) tal-kanoni ta' ċens eżistenti meta ssir ir-reviżjoni, biex b'hekk, il-kanoni ta' ċens li jithallas għal kull ħames (5) snin wara kull reviżjoni, ikun iċ-ċens hekk rivedut.

(2) Iż-żmien tal-konċessjoni enfitewtika jista' jiġi mtawwal minn SportMalta favur il-klabb fl-għeluq tiegħu għal perijodi tal-istess durata.

(3) Il-ħlas taċ-ċens jithallas lill SportMalta u jitqiegħed f'fond imsejjaħ *Sports Fund* li jkun amministrat minn SportMalta.

(4) Il-Gvern, permezz ta' SportMalta għandu d-dmir li jara li l-kundizzjonijiet kollha ta' dana l-att jiġu osservati mill-klabb. F'każ ta' ksur ta' xi kundizzjoni stipulata f'dan l-Att, it-titolu legali tal-istess proprjetà jerġa' jirritorna lura lill-Gvern.

(5) Il-manutenzjoni kollha tal-proprjetà ttrasferita tkun fil-karigu tal-klabb mingħajr l-ebda dritt ta' kumpens.

(6) Il-klabb għandu l-obbligu li jzomm il-proprjetà fi stat tajjeb u jagħmel dawk ix-xogħlijiet u tiswijiet ordinarji u straordinarji kollha neċessarji tul il-perjodu kollu ta' din il-konċessjoni.

Kwalunkwe xogħol strutturali għandu jsir biss wara li l-klabb jikseb il-permess bil-miktub mingħand SportMalta sabiex il-klabb ikun

jista' jwettaq dan ix-xogħol. Il-klabb ma jistax japplika għand l-Awtorità tal-Ippjanar u/jew iwettaq xogħol strutturali mingħajr ma jkollu l-permess bil-miktub ta' SportMalta.

(7) Dawn l-istess xogħolijiet jew kwalunkwe benefikati jew miljoramenti magħmulin isiru *ipso facto* tal-Gvern u l-klabb m'għandu fl-ebda żmien, dritt ta' kwalunkwe kumpens għal kwalunkwe benefikati jew miljoramenti li jista' jkun għamel fl-imsemmija proprjetà.

(8) Il-proprjetà tkun għall-użu wkoll tal-Youth Nursery tal-istess klabb u fil-ħinijiet tal-iskola, bi ftehim, il-proprjetà tinfetaħ għall-użu tat-tfal ta' l-iskola. Jekk ma jkunx hemm qbil, il-kwistjoni tmur quddiem SportMalta u d-deċiżjoni tiegħu tkun finali.

(9) Il-klabb huwa direttament responsabbli lejn SportMalta li jirrapreżenta lill-Ministru jew lis-Segretarju Parlamentari responsabbli mill-iSport. Għal dan il-għan kull persuna inkarigata minn SportMalta, għandha tithalla tidhol biex tagħmel, f'każ ta' bżonn, spezzjoni tal-faċilitajiet sportivi ossia l-proprjetà trasferita.

(10) Il-Gvern Ċentrali permezz ta' SportMalta, għandu jkollu d-dritt li jagħmel użu b'xejn mill-faċilitajiet sportivi tal-klabb għall-perijodu ta' mitejn (200) siegħa b'kollox fis-sena. It-tqassim ta' dawn is-siegħat, jiġifieri lil min jingħataw, kif ukoll meta jiġu wżati, hija deċiżjoni ta' SportMalta. SportMalta għandu l-obbligu li jagħti pre-avviż ta' mill-inqas xahrejn lill-klabb li għandu t-titolu legali tal-faċilità sportiva.

(11) Fl-użu tal-faċilitajiet sportivi tal-klabb, mgħandux ikun hemm diskriminazzjoni minħabba kulur, razza, reliġjon, politika, sess jew ġibdiet sesswali.

(12) Il-proprjetà għandha tintuża esklussivament għall-attività sportiva, li tista' tinkludi uffiċċini amministrattivi għall-attività sportiva, *gymnasiums*, *sport clinics*, u faċilità ta' bottegin għall-membri, iżda mhux b'tali mod li jibdel in-natura prinċipali tal-kumpless sportiv. Il-klabb irid jikseb permess minn SportMalta sabiex ikun jista' jopera l-bottegin.

(13) Il-klabb ma jistax iċedi, jissulloka jew bi kwalunkwe titolu ieħor jittrasferixxi, il-proprjetà inkwistjoni lil terzi persuni, jew jidhol fi sħubija dwar it-tmexxija tal-proprjetà msemmija, jew ta' xi parti minnha (ħlief għal xi faċilitajiet tal-bottegin) u dan bl-approvazzjoni tal-MaltaSport basta ma tinbidilx in-natura prinċipali tal-kumpless sportiv kif stipulat fil-Klawsola tna (12), ta' dan l-att, mingħajr l-approvazzjoni tal-Kamra tar-Rappreżentanti.

(14) Il-klabb għandu l-jedd li jiġbor miżati xierqa u raġonevoli għall-użu temporanju tal-faċilitajiet li jinstabu fis-sit enfitewtiku. SportMalta għandu l-jedd li jara li din il-miżata hi waħda xierqa u raġonevoli.

(15) Il-klabb għandu jkun irregiſtrat ma' SportMalta u jfornih b'dak

kollu stabbilit fl-Avviż Legali numru tlieta u sittin tas-sena elfejn u tmienja (A.L. 63/2008) jew kull liġi oħra li tiegħu post dan l-Avviż Legali.

(16) Il-klabb għandu jagħmel polza tas-sigurtà dwar riskji għal terzi persuni jew kontra l-ħsarat fl-imsemmija proprjetà.

(17) Jekk il-klabb ixolji jew iżarma, it-titolu fuq l-imsemmija proprjetà jintemm *ipso facto* u l-proprjetà tgħaddi lura għand SportMalta minnufih, bit-tibdil kollu li jkun seħħ fiha.

Bħala garanzija tal-ħlas tal-imsemmi kanoni ta' ċens annwali u temporanju u tal-eżekuzzjoni tal-obbligi l-oħra li joħorġu minn dan l-att, il-klabb qiegħed jipoteka favur il-Gvern ta' Malta, aċċettanti, l-beni kollha tiegħu in ġenerali preżenti u futuri oltre l-poteka Speċjali u Privileġġ Speċjali skont il-liġi, fuq il-proprjetà b'dan l-att trasferita. Għall-fini tal-iskrizzjoni ipotekarja, qed tiġi ffixxata s-somma ta' elfejn, hames mija uu tnejn u disghin Ewro (€2,592) bejn il-komporenti partijiet.

Għall-fini ta' l-Att numru wieħed u tletin tas-sena elf disa' mija u wieħed u tmenin (ATT XXXI/1981) qiegħed jiġi dikjarat illi l-proprjetà fuq deskritta giet mgħoddija lil SportMalta permezz tal-Leġislazzjoni Sussidjarja 455.11 imsejha Ordni dwar SportMalta (Trasferiment ta' Proprjetà Assenjata) (2015) u l-ebda ħlas ta' taxxa tal-bolla mhi dovuta fuq dan l-Att minħabba illi dan it-trasferiment tallum ġie debitament eżentat u dan skont l-artikolu numru erbgħa u tletin (34) tal-Att dwar l-Isport, Kapitolu numru erba' mija ħamsa u ħamsin (Kap 455) tal-Liġijiet ta' Malta.

Għall-fini tat-Taxxa fuq id-Dħul [Kapitlu numru mija u tlieta u għoxrin (123) tal-Liġijiet ta' Malta] dan it-trasferiment huwa eżentat mill-ħlas ta' taxxa fuq il-qliegħ u dan skont l-artikolu numru erbgħa u tletin (34) tal-Att dwar l-Isport, Kapitolu numru erba' mija ħamsa u ħamsin (Kap 455) tal-Liġijiet ta' Malta.

Għall-fini tal-Kapitlu numru mitejn u sitta u erbgħin (Kap.246) tal-Liġijiet ta' Malta dwar l-Akkwist ta' Proprjetà Immobbli minn Persuni Mhux Residenti, qed jiġi ddikjarat mill-akkwirenti illi l-klabb jikkwalifika biex jakkwista il-proprjetà li qiegħda tiġi ttrasferita aktar 'l fuq, mingħajr il-bżonn ta' permiss ta' l-akkwist ta' proprjetà immobbli minn persuni mhux residenti peress illi l-istess klabb, kif ukoll l-akkwirenti nomine qed jiddikjaraw li huma residenti ċittadini ta' l-Unjoni Ewropea u li l-klabb kien stabbilit f'Malta u l-akkwirenti nomine għexu f'Malta għal perijodu kontinwu matul ħajjithom, ta' ħames (5) snin. Din id-dikjarazzjoni qiegħda ssir wara li jiena Nutar sottoffirmat spjegajtilhom l-importanza tagħha skont il-liġi.

Id-drittijiet u l-ispejjeż ta' dan il-kuntratt għandhom jitfallsu mill-klabb.

Dan il-kuntratt mhu bl-ebda mod jaħfer u/jew jippreġudika d-dritt tal-Gvern għal kwalunkwe ammont dovut lilu sallum minħabba l-okkupazzjoni ta' l-istess proprjetà.

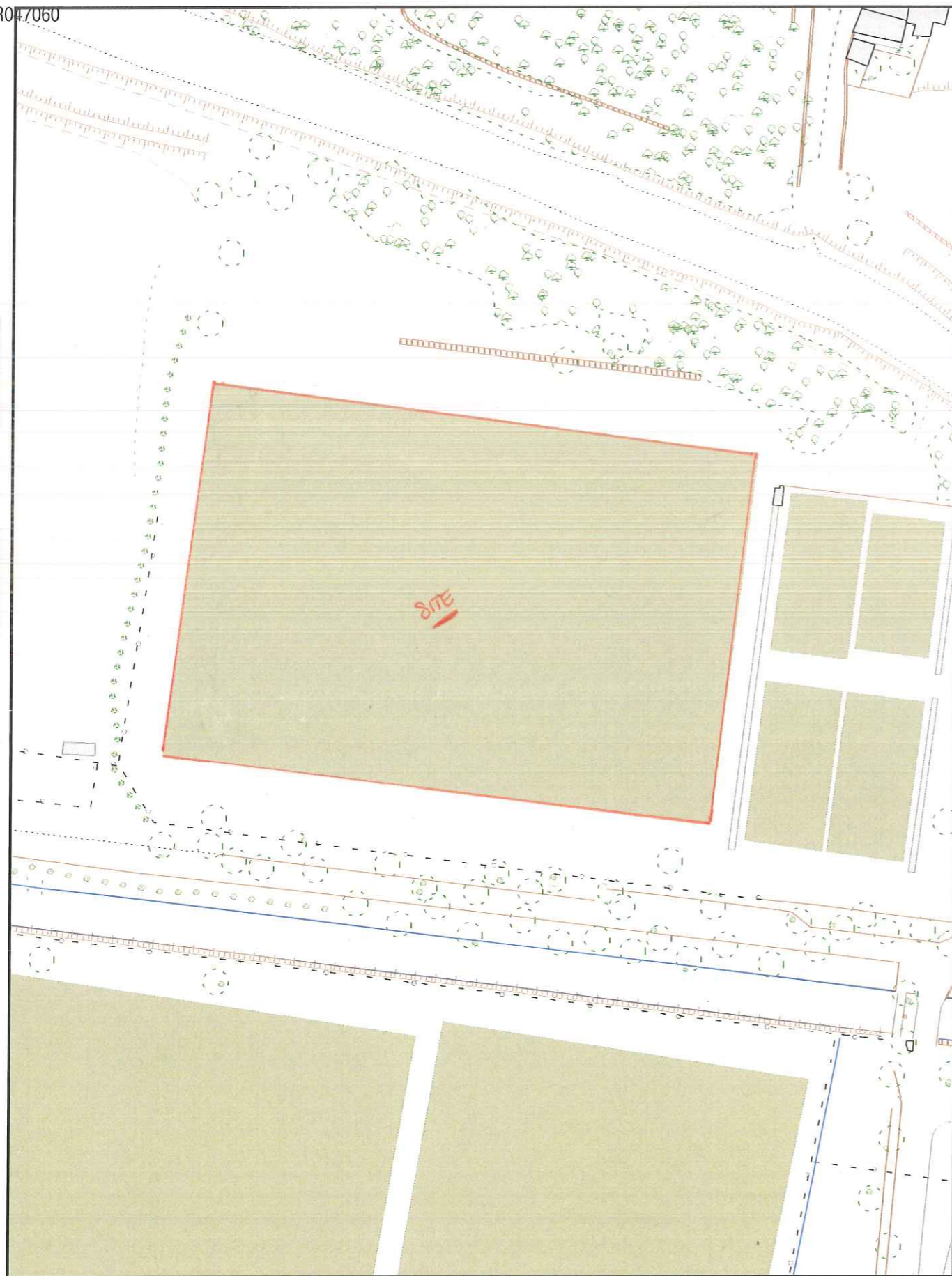
Qiegħed jiġi dikjarat illi dan it-trasferiment approvat b'riżoluzzjoni speċjali tal-Kamra tad-Deputati magħmula skont il-paragrafu (c) tal-artikolu 31 tal-Att dwar Artijiet tal-Gvern (Kapitolu 573).

Qiegħed jiġi dikjarat ukoll li dan it-trasferiment qiegħed isir bil-kunsens u l-approvazzjoni tal-Awtorità tal-Artijiet.

Magħmul, moqri u ppublikat wara ċerjorazzjoni skond il-liġi f'

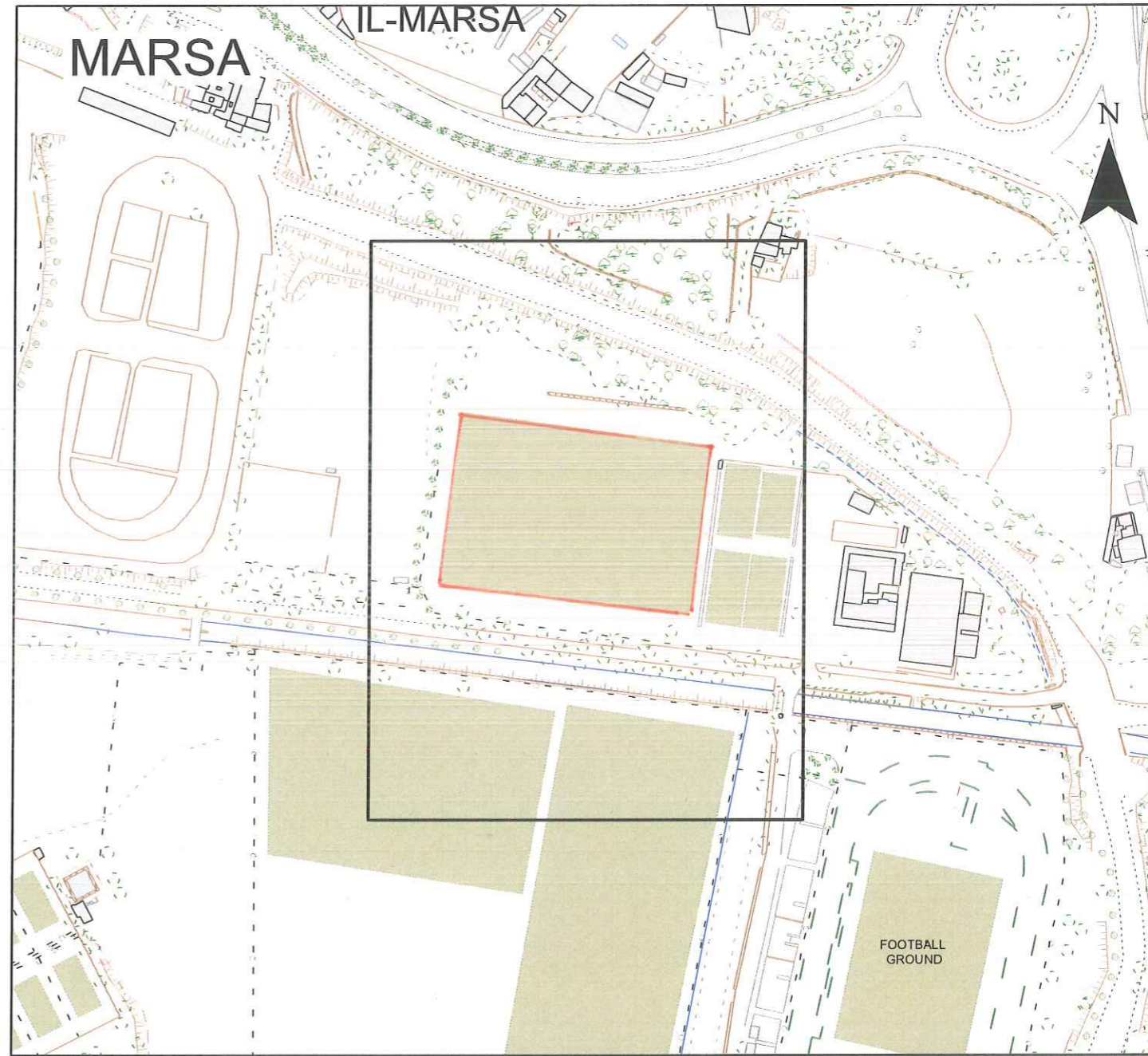
LR047060

Scale 1:1000  
0 20 40 60 80 100m



Scale 1:1000

0 20 40 60 80 100m



Pjanta tas-Sit 1:2500 Site Plan

Gvern ta' Malta

Government of Malta

**Registru ta' l-Artijiet**

Casa Bolino, 116, Triq il-Punent, Valletta



**Land Registry**

Casa Bolino, 116, Triq il-Punent, Valletta

Nru tal-Mappa: 54589 E  
Map Number:

Pozizzjoni Ċentrali: x = 54213  
Centre Coordinates: y = 70627

Parti min S.S.: 5470  
Extracted from S.S.:

Data: 12/12/2017  
Date:

Perit:

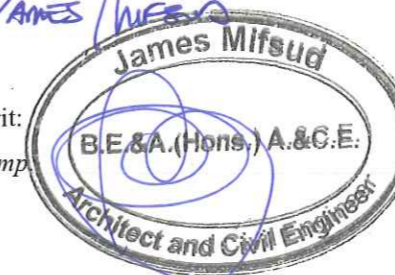
Architect:

*JAMES MIFSUD*

Qies (metri kwadri): *CIRCA 7430 m<sup>2</sup>*  
Area (square metres):

Timbru tal-Perit:

Architect's Stamp



Firma ta' l-Applikant:

Applicant's Signature:



# MARSA FOOTBALL CLUB

54. BALBI STREET, MARSA HMR 14 - MALTA

TEL: (+356) 21 238654

001248

## RESOLUTION

During a committee meeting held today, the 20<sup>th</sup> December 2017, it was agreed that the three persons whose details are shown below, are to act as the entrusted persons to sign the agreement between Marsa FC and Sportmalta regarding the transfer of a piece of land at the Marsa Sports Ground to be developed as a football ground.

Mr. Anthony Mercieca, ID 668961 m, DOB 28-10-1961, residing at 195, Casa Orchidea, Old Railway Track, St. Venera, son of Anthony and Francis nee Delia.

Mr. Lizio Vella, ID 204366 m, DOB 05-05-1966, residing at Loucar, Congress Marian str, Marsa, son of Louis and Carmen nee Cilia.

Mr. Raymond Brincau, ID 631659 m, DOB 26-09-1959, residing at 42, St. Joseph, Indri Cilia str, Hamrun, son of Carmelo and Maria nee Cassar.

Lizio Vella

Marsa FC

Secretary



FOUNDED 1920

AFFILIATED TO MALTA FOOTBALL ASSOCIATION

